



## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO dei fanali di avvertenza per l'uso sugli automezzi

Il presente documento si riferisce ai seguenti prodotti:

Tipo di supporto/Rif.Lampada:	Magnetica	Lampada	Fiss. a 2 punti	Lampada	Fiss. a 3 punti (DIN)	Lampada
<b>12V CC</b>	FF98-34	50040	FF98-37	50040	RTCSF-12	50032
	R88-34	50032	R88-37	50032		
	RTCMB-12	50032	R88-37RS	50032		
<b>24V CC</b>	FF98-38	50041	FF98-39	50041	RTCSF-24	50033
	R88-38	50033	R88-39	50033		
	RTCMB-24	50033				
<b>12/24V CC</b>	FF98MB-DCRS	50040/41	FF98SF-DCRS	50040/41	RTCSF-DCRS	50032/33
	RTCMB=DCRS	50032/33	X88-75	50034		
	X88-72	50034				

### NOTA:

Nei fanali X88 la tensione è selezionabile mediante interruttore sulla scheda di circuiti stampati. Pre-impostare su 24V cc.

Particolari lampada: 50040/41 = 21W BA15d stop/lampeggio, 50032 = 55W H1 P14,5s, 50033 = 70W H1 P14,5s, 50034 = valvola allo zenò.

### Istruzioni generali

I fanali dovranno sempre essere installati ed attivati in conformità al codice stradale in vigore nel Paese di impiego. L'installazione dovrà essere realizzata da personale competente e qualificato.

I fanali dovranno essere installati su una superficie parallela al fondo stradale con l'automezzo carico e pronto all'uso.

I fanali dovranno essere visibili da tutti i punti dell'automezzo come da codice stradale vigente o in conformità ad altre normative locali. Nel caso di visibilità parzialmente ostruita da un qualsiasi elemento dell'automezzo o del suo carico, si dovrà installare un fanale supplementare.

### Installazione dei fanali di tipo magnetico

- Pulire con molta cura la superficie della carrozzeria dove si desidera installare il fanale. Verificare inoltre che non si siano attaccati corpi estranei alla calamita.
- Controllare che la presa dell'accendisigari dell'automezzo abbia il contatto centrale positivo (+ve) e quello esterno negativo (- ve); oggi giorno i collegamenti sono realizzati in questo modo in quasi tutti gli autoveicoli.
- Verificare che la tensione del fanale sia quella corretta, ossia di 12V (per tutte le autovetture ed alcuni automezzi industriali) o di 24V c.c. (per gli autoveicoli industriali ed agricoli).
- Inserire la spina di alimentazione elettrica nella presa dell'accendisigari.
- Per ulteriore sicurezza di tutti gli utenti stradali, si consiglia di montare il cavo di alimentazione del fanale tra il vetro e la carrozzeria della portiera dell'autovettura in modo che se, per qualsiasi ragione (quali rami bassi, ostacoli imprevisti, ecc.) il fanale dovesse staccarsi dalla stessa non provocherà lesioni a nessuno.
- Per smontare il fanale dall'automezzo in maniera sicura si consiglia di piegarlo e sollevarlo e non di trascinarlo in quanto ciò potrebbe ocasionare graffiature.

### Installazione dei fanali del tipo a fissaggio a 2 punti

- Effettuare 2 fori di 4mm di diametro a 50mm di distanza l'uno dall'altro, realizzando, nel centro, 1 foro di 10mm di diametro usando la sagoma in dotazione (fare riferimento alla figura 1).
- Usare un gommino di protezione per inserire i cavi di alimentazione nel foro centrale. (Non in dotazione).
- Collegare il cablaggio del fanale all'alimentazione elettrica dell'autoveicolo usando i connettori provvisti e utilizzando un cavo di almeno 1,50mm<sup>2</sup>. Osservare la polarità corretta: il rosso è positivo + mentre il nero è negativo .
- Il circuito di alimentazione elettrica dovrà avere un interruttore dotato di apposita spia ad indicare che la lampada è accesa (vedere norme locali vigenti).ed un fusibile di sicurezza indipendente, di potenza indicata al particolare fanale in uso.
- Fissare il fanale all'automezzo con le viti e le rondelle provviste, verificando che la tenuta di gomma sia a contatto con la superficie. Non stringere eccessivamente le viti.

### Installazione dei fanali del tipo a fissaggio a tre punti (DIN)

- Effettuare 3 fori dal diametro di 6,5 mm a 120° di distanza l'uno dall'altro, ed 1 foro da 10 mm di diametro nel centro, usando la sagoma provvista. (Fare riferimento alla figura 1).
- Tutte le altre istruzioni di montaggio sono identiche a quelle dei fanali del tipo a fissaggio a due punti.

### Manutenzione

- Questi fanali ad uso automobilistico richiedono pochissima manutenzione a parte la normale pulizia per assicurare una buona illuminazione/potenza ed evitare di ostruire la visibilità.
- Durante le operazioni di sostituzione della lampada non toccare il vetro della stessa in quanto le impronte digitali potrebbero ridurre la durata della lampada.
- Dopo lo spegnimento i fanali X88 sono caratterizzati da elevate tensioni transitorie nella scheda dei circuiti stampati. Lasciare intercorrere 15 minuti per consentire l'autoscarica prima di smontare la cupola del fanale.



## INSTALLATION INSTRUCTIONS for Hazard Warning Beacons for use on Vehicles

This document relates to the following beacon products:

Mount Type/Lamp Ref:	Magnetic	Lamp	2 Point Fix	Lamp	3 Point (DIN)	Lamp
<b>12V DC</b>	FF98-34	50040	FF98-37	50040	RTCSF-12	50032
	R88-34	50032	R88-37	50032		
	RTCMB-12	50032	R88-37RS	50032		
<b>24V DC</b>	FF98-38	50041	FF98-39	50041	RTCSF-24	50033
	R88-38	50033	R88-39	50033		
	RTCMB-24	50033				
<b>12/24V DC</b>	FF98MB-DCRS	50040/41	FF98SF-DCRS	50040/41	RTCSF-DCRS	50032/33
	RTCMB-DCRS	50032/33	X88-75	50034		
	X88-72	50034				

### NOTE:

Voltage on X88 beacons is Switch selectable on PCB. Pre-set on 24v dc

Lamp detail - 50040/41 = 21W BA15d Stop/Flash, 50032 = 55W H1 P14.5s, 50033 = 70W H1 P14.5s, 50034 = Xenon Tube.

### General Instructions:

In all cases the beacon must be installed and activated in conformity with the Highway Code in force in the country of use. Competent, qualified personnel must carry out installation of the beacon.

The beacon must be installed on a surface parallel to the road surface, with the vehicle loaded and ready for use.

The beacon must be visible all round the vehicle, as specified in the Highway Code or in compliance with other local regulations. If visibility is partially obstructed by any part of the vehicle or it's load, an additional beacon must be installed.

### Installation for Magnetic Type Beacons:

- Clean very carefully the surface of the bodywork where the beacon is to be installed. Also check that no foreign matter has attached itself to the magnet.
- Check that the cigar lighter socket of the vehicle has it's central contact positive (+ve) and the outer negative (-ve), the majority of vehicles nowadays are connected this way.
- Check that the correct voltage beacon is supplied i.e. 12v (all Automobiles and some Industrial vehicles) or 24v Dc (Industrial & Agricultural vehicles)
- Insert the power supply plug into the cigar lighter socket point.
- For additional safety to all road users, it is recommended that you fix the power supply cable of the beacon between the glass and bodywork of the passenger car door so that if, for some reason (low branches, unexpected obstructions etc) the beacon comes off the vehicle it will not harm anyone.
- To remove the beacon easily from the vehicle it is recommended that you should tilt and lift and not drag the beacon as this may cause scratching.

### Installation for 2-Point fix type Beacons:

- Drill 2 x 4mm diameter holes on 50mm centres and 1 x 10mm diameter hole in the centre using the template supplied. Refer fig 1.
- Use a protection grommet for passing the power supply cables through the centre hole. (Not supplied.)
- Connect the electrical wiring of the beacon to the vehicle power supply using the connectors supplied and using a minimum 1.50mm<sup>2</sup> cable, observing the correct polarities, Red to positive + and Black to negative –
- The power supply line must have a switch with a pilot light indicating that the item is ON (see national norms in force) and an independent safety fuse suitably rated for the particular beacon being used.
- Fix the beacon to the vehicle with the screws and washers provided, ensuring that the rubber seal is in contact with the surface. Do not excessively tighten fixing screws.

### Installation for 3-Point DIN Fix Type beacons:

- Drill 3 x 6.5mm diameter holes at 120° spacing and 1 x 10mm diameter hole in the centre using the template supplied. Refer fig 1
- All other installation details as for 2-Point fix.

### Maintenance

- These automotive beacons require little maintenance with the exception of keeping the lens clean to ensure good light output and avoiding obstruction to visibility.
- When replacing the lamp do not to touch the lamp glass, finger marks may impair its longevity.
- X88 beacons have high transient voltages in the PCB after switch off. Allow 15 minutes for self discharge before removing the beacon dome.



## INSTALLATION INSTRUCTIONS for Hazard Warning Beacons for use on Vehicles

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO dei fanali di avvertenza per l'uso sugli automezzi

## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Para luces de aviso de peligro para usar en vehículos

## EINBAUANLEITUNG für Rundum-Warnleuchte zum Einsatz auf Fahrzeugen

## FEUX À ÉCLATS POUR VÉHICULES Instructions de montage



